

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1961)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Créations suisses : tissus, mailles, modèles = Creaciones suizas : tejidos, malla, modelos = Swiss made with swiss materials = Schweizer Schöpfungen : Stoffe, Maschen, Modelle

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-797755>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Créations suisses:  
Tissus — Mailles — Modèles  
Swiss Made  
with Swiss Materials

Creaciones suizas:  
Tejidos — Malla — Modelos  
Schweizer Schöpfungen:  
Stoffe — Maschen — Modelle



SOCIÉTÉ DE LA VISCOSE SUISSE. EMMENBRÜCKE

« Perlapont », nouveau fil de viscose brillant pour tissus mode infroissables à effet pailleté

« Perlapont » a new type of glossy Viscose thread for fashionable crush proof fabrics with glittery effect

« Perlapont » un nuevo tipo de hilo de viscosa brillante para tejidos de moda inarrugables con efecto perlino

« Perlapont » ein neuer Viscosefaden mit schimmerndem Glanz für modische knitterfreie Gewebe mit Perlenglanz

Modèle Paul Daunay, Genève

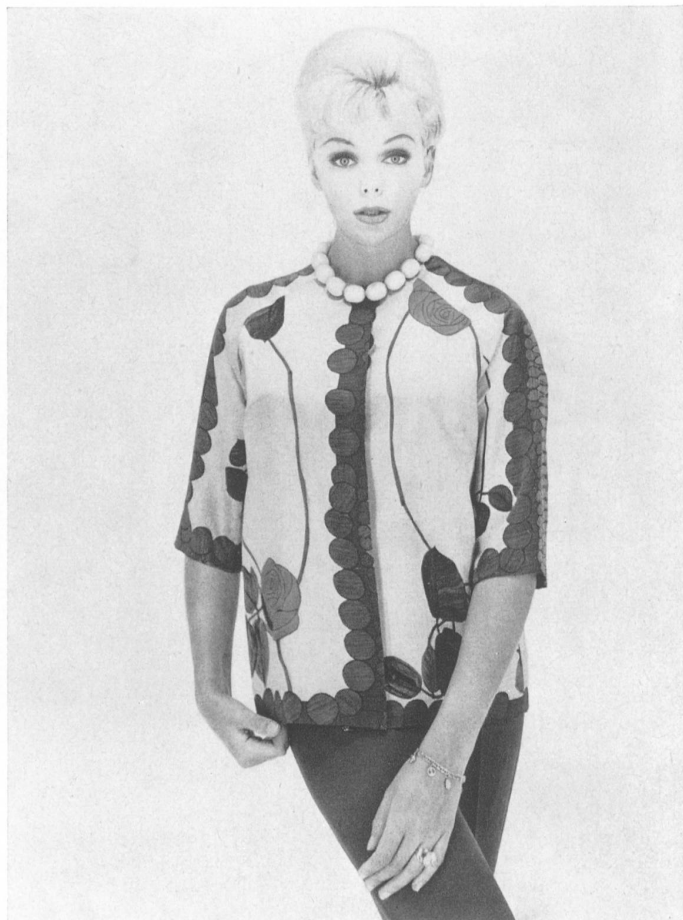


SOIERIES  
STEHLI S. A.,  
ZURICH  
Tissu / Fabric /  
Tejido / Gewebe  
Modèle Algo S. A.,  
Zurich  
Photo Lutz



HEER & CIE S.A., THALWIL  
Crêpe Derby rayonne  
Modèle Willy Meyer S.A., Zurich  
Photo Lutz

TISSAGES DE SOIERIES NAEF FRÈRES S. A., ZURICH  
 Pure soie « Hironnelle » imprimée d'un dessin en bordure  
 « Hironnelle » pure silk fabric, printed along one edge  
 « Hironnelle » tejido pura seda estampado con un dibujo de borde  
 « Hironnelle » Seiden-Imprimé, Bordürendessin  
 Modèle Yvel S. A., Zurich  
 Photo Matter

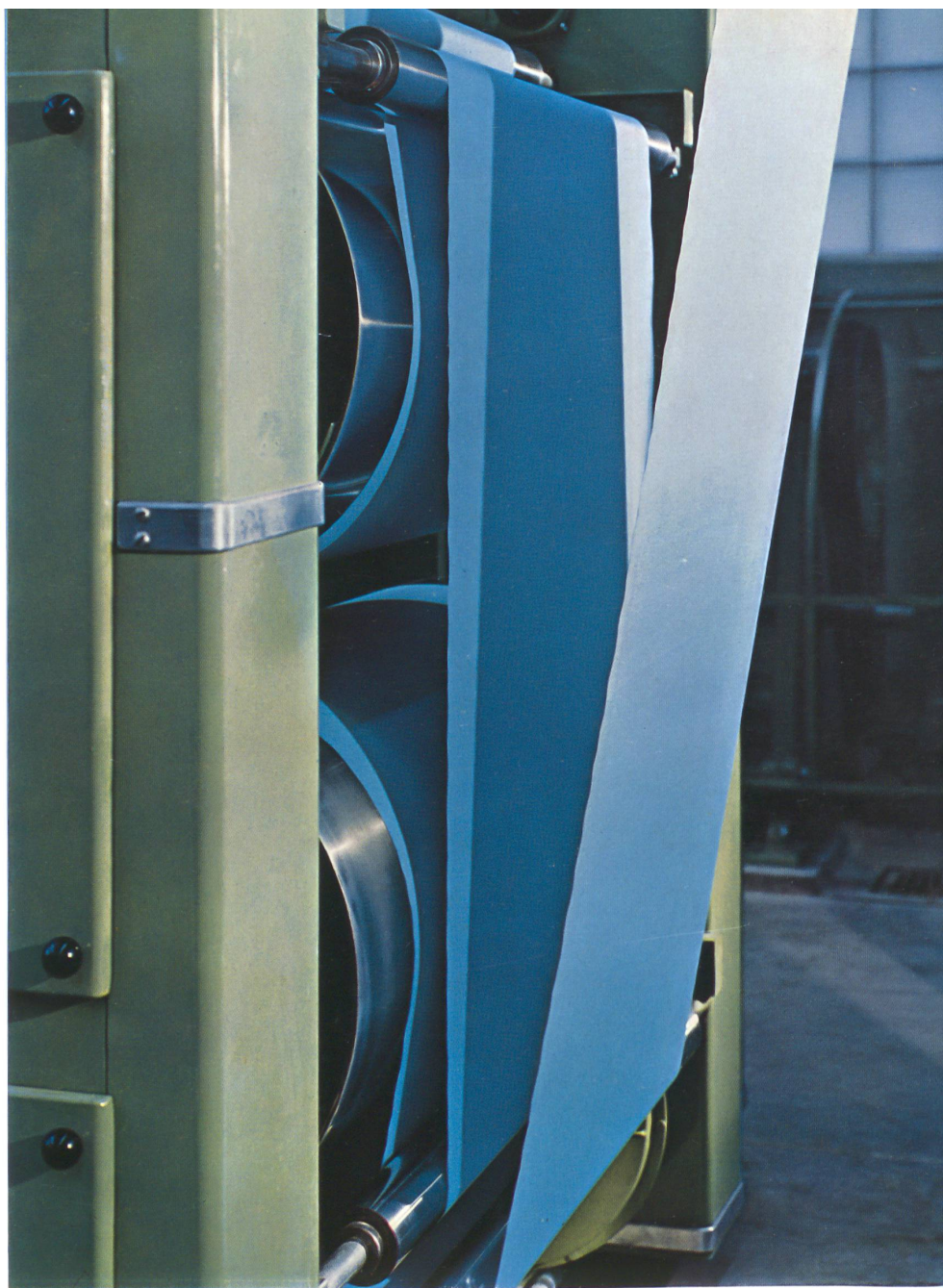
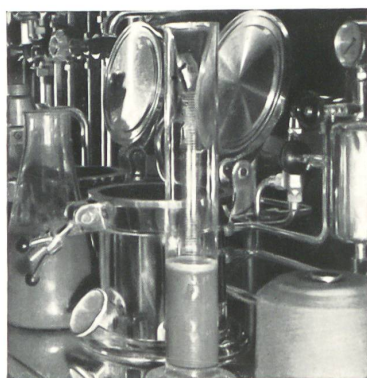
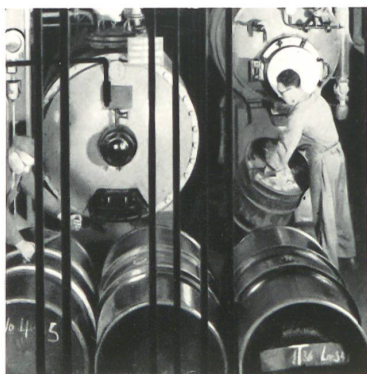


TISSAGES DE SOIERIES  
 NAEF FRÈRES S. A., ZURICH  
 Satin pure soie Mindo, imprimé d'un  
 dessin de carré  
 Mindo pure silk satin printed with a  
 square design  
 Mindo raso pura seda estampado con  
 dibujo de cuadrado  
 Mindo reinseidener Satin mit Carré-Dessin  
 bedruckt  
 Modèle Yvel S. A., Zurich  
 Photo Matter



TISSAGES DE SOIERIES  
 NAEF FRÈRES S. A., ZURICH  
 Pure soie « Hironnelle » imprimée d'un  
 motif persan  
 « Hironnelle » pure silk fabric, printed  
 with a Persian design  
 « Hironnelle », tejido pura seda estampado  
 con un dibujo persa  
 « Hironnelle » Seiden-Imprimé mit  
 persischen Motiven  
 Modèle Yvel S. A., Zurich

# C I B A



Terasil son los colorantes de dispersión de CIBA para fibras de poliéster. Se caracterizan por su buena solidez general y pueden aplicarse en la tintura ya sea por el procedimiento con carrier, a alta temperatura o con termofijación. También son aptos para la estampación. Todas las marcas se presentan en forma microdispersada, lo que garantiza una óptima penetración y excluye las tinturas picadas. La mayoría de los colorantes Terasil se venden ya como microdispersados granulados, forma que evita el desprendimiento de polvo y es de cómoda manipulación. Las dos nuevas marcas destacan además por las siguientes cualidades:

El Amarillo brillante Terasil 3GL microdispersado es el componente amarillo ideal para la tintura de mezclas de poliéster-fibras celulósicas con termofijación. El Anaranjado Terasil 3RL microdispersado posee, aparte de otras ventajas, una excelente solidez a la sublimación.

## 2 nuevos colorantes para fibras de poliéster

**Amarillo brillante® Terasil 3GL microdispersado**

**Anaranjado® Terasil 3RL microdispersado**